



COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Brussel, 13.07.2004
COM(2004) 482 definitief

2004/0147 (ACC)

Voorstel voor een

VERORDENING VAN DE RAAD

**betreffende de dubbele controle zonder kwantitatieve beperkingen bij de invoer
van bepaalde ijzer- en staalproducten uit de Republiek Moldavië in
de Europese Gemeenschap**

(door de Commissie ingediend)

TOELICHTING

De Republiek Moldavië heeft verzocht om de sluiting van een overeenkomst tot instelling van een dubbele controle zonder kwantitatieve beperkingen om toezicht te houden op de uitvoer van bepaalde ijzer- en staalproducten naar de Europese Gemeenschap. Vanuit het standpunt van de Europese Gemeenschap heeft de dubbele controle daarnaast het doel de doorzichtigheid te bevorderen en een verlegging van het handelsverkeer te voorkomen. De dubbele controle doet geen afbreuk aan de toepassing van de bepalingen in de overeenkomsten betreffende de handel en aanverwante zaken, in het bijzonder de bepalingen die betrekking hebben op antidumping- en vrijwaringsmaatregelen.

De dubbele controle berust op de afgifte van een uitvoer- en een invoerdocument bij iedere transactie.

Het uitvoerdocument wordt op verzoek van de exporteur afgegeven door de autoriteiten van het land van uitvoer, mits voldaan is aan de door deze autoriteiten gestelde voorwaarden, en met name die welke zijn opgenomen in de internationale overeenkomst. Dit uitvoerdocument gaat vervolgens naar de importeur in de EU.

Om goederen die onder de overeenkomst vallen te kunnen invoeren moet de importeur in de EU van de desbetreffende autoriteiten van de EU een invoerdocument ontvangen. Dit document wordt automatisch afgegeven op overlegging van documenten/informatie/bewijsmateriaal, waaronder het origineel van het uitvoerdocument, die volgens de interne uitvoeringsbepalingen van de EU zijn vereist.

De dubbele controle zal van toepassing zijn tot en met 31 december 2006 en zal bij een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling worden ingesteld.

De Gemeenschap heeft de overeenkomst ondertekend en bij deze verordening worden de uitvoeringsbepalingen vastgesteld.

Voorstel voor een

VERORDENING VAN DE RAAD

betreffende de dubbele controle zonder kwantitatieve beperkingen bij de invoer van bepaalde ijzer- en staalproducten uit de Republiek Moldavië in de Europese Gemeenschap

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, met name op artikel 133,

Gezien het voorstel van de Commissie¹,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Partnerschaps- en Samenwerkingsovereenkomst waarbij een partnerschap tot stand werd gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Moldavië, anderzijds², is op 1 juli 1998 in werking getreden.
- (2) De situatie met betrekking tot de invoer van bepaalde ijzer- en staalproducten uit de Republiek Moldavië in de Europese Gemeenschap is nauwgezet onderzocht. De partijen hebben op basis van de daarover verstrekte gegevens een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling³ gesloten tot instelling van een dubbele controle zonder kwantitatieve beperkingen voor de periode vanaf de inwerkingtreding van deze verordening tot en met 31 december 2006, tenzij partijen overeenkomen de dubbele controle eerder te beëindigen.
- (3) De voor de tenuitvoerlegging van deze verordening vereiste maatregelen moeten worden vastgesteld overeenkomstig Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden⁴,

¹ PB C , , p. .

² PB L 181 van 24.6.1998, blz. 3.

³ Zie blz. van dit PB.

⁴ PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Voor de periode vanaf de inwerkingtreding van deze verordening tot en met 31 december 2006 moet, volgens de bepalingen van de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling, bij de invoer in de Europese Gemeenschap van de in aanhangsel I genoemde ijzer- en staalproducten van oorsprong uit de Republiek Moldavië een door de autoriteiten van de Gemeenschap afgegeven toezichtdocument worden overgelegd dat met het model in aanhangsel II overeenstemt.
2. Voor de periode vanaf de inwerkingtreding van deze verordening tot en met 31 december 2006 moet bij de invoer in de Gemeenschap van de in Aanhangsel I genoemde staalproducten van oorsprong uit de Republiek Moldavië bovendien een uitvoerdocument worden afgegeven door de bevoegde autoriteiten van de Republiek Moldavië. Het uitvoerdocument stemt overeen met het model in Aanhangsel III. Het is geldig bij uitvoer naar het gehele douanegebied van de Europese Gemeenschap. Om het in lid 1 bedoelde toezichtdocument te verkrijgen, moet de importeur het volledig ingevulde origineel van het uitvoerdocument overleggen. De importeur moet het origineel van het uitvoerdocument overleggen uiterlijk op 31 maart van het jaar volgende op het jaar waarin de betrokken goederen werden verzonden.
3. De indeling van de producten waarop deze verordening betrekking heeft geschiedt volgens de tarief- en statistiek nomenclatuur van de Gemeenschap (hierna “gecombineerde nomenclatuur” of “GN” genoemd). De oorsprong van de producten waarop deze verordening betrekking heeft wordt vastgesteld volgens de in de Europese Gemeenschap geldende voorschriften.
4. De bevoegde autoriteiten van de Europese Gemeenschap stellen de Republiek Moldavië in kennis van alle wijzigingen in de Gecombineerde Nomenclatuur die betrekking hebben op de onder deze verordening vallende producten, voordat deze wijzigingen in de Europese Gemeenschap in werking treden.
5. Goederen die werden verzonden vóór de inwerkingtreding van deze verordening zijn van het toepassingsgebied van deze verordening uitgesloten. De verzending wordt geacht te hebben plaatsgevonden op de dag waarop de goederen voor uitvoer in of op het vervoermiddel zijn geladen.

Artikel 2

1. Het in artikel 1 bedoelde toezichtdocument wordt op aanvraag van een importeur in de Gemeenschap, ongeacht diens plaats van vestiging in de Gemeenschap, door de bevoegde instantie in de lidstaten automatisch en voor elke gevraagde hoeveelheid kosteloos verstrekt binnen vijf werkdagen na de aanvraag. Deze aanvraag wordt geacht binnen drie dagen na indiening door de bevoegde nationale autoriteiten te zijn ontvangen, tenzij anders wordt aangetoond.
2. Een toezichtdocument dat door een van de in Aanhangsel IV vermelde bevoegde nationale instanties is afgegeven, is geldig in de gehele Europese Gemeenschap.

3. De aanvraag van de importeur voor een toezichtdocument moet de volgende gegevens bevatten:

- (a) naam en adres van de aanvrager (met inbegrip van telefoon- en faxnummer, en indien van toepassing, het door de bevoegde nationale autoriteit gebruikte identificatienummer) en indien deze BTW-plichtig is, diens BTW-nummer;
- (b) indien van toepassing, naam en adres van de aangever of de vertegenwoordiger van de aanvrager (met inbegrip van telefoon- en faxnummers);
- (c) naam en adres van de exporteur;
- (d) een nauwkeurige omschrijving van de goederen, met inbegrip van:
 - de handelsnaam,
 - de GFN-code(s),
 - het land van oorsprong,
 - het land van verzending;
- (e) het nettogewicht in kg of de hoeveelheid in de voorgeschreven eenheid, indien dit een andere is dan het nettogewicht, per GN-post;
- (f) de cif-waarde, grens Europese Gemeenschap, in euro en per GN-post;
- (g) de vermelding of het goederen van tweede keuze of mindere kwaliteit betreft⁵;
- (h) de beoogde periode en plaats van inklaring;
- (i) de vermelding of de aanvraag betrekking heeft op een partij waarvoor reeds eerder een aanvraag is ingediend;
- (j) de volgende verklaring, door de aanvrager gedateerd en ondertekend en voorzien van zijn naam in blokletters:

"Ondergetekende verklaart dat de gegevens in deze aanvraag naar beste weten en te goeder trouw zijn verstrekt en dat hij in de Gemeenschap is gevestigd."

De importeur moet tevens een kopie overleggen van het koopcontract, de pro-forma-factuur en/of, wanneer de goederen niet rechtstreeks in het land van productie zijn aangekocht, een door de staalfabrikant afgegeven productiecertificaat.

4. Toezichtdocumenten mogen slechts worden gebruikt zolang de regelingen voor de liberalisering van de invoer ten aanzien van de betrokken transacties van kracht blijven. Onverminderd mogelijke wijzigingen in de geldende invoerregelingen of besluiten die in het kader van een overeenkomst of het beheer van een contingent worden genomen, geldt het volgende:

⁵ Zie de mededeling van de Commissie betreffende de criteria die de douanediens ten van de lidstaten hanteren voor de identificatie van staalproducten van tweede kwaliteit uit derde landen (PB C 180 van 11.7.1991, blz. 4.).

–toezichtdocumenten zijn vier maanden geldig,

–ongebruikte of slechts gedeeltelijk gebruikte toezichtdocumenten kunnen met eenzelfde termijn worden verlengd.

5. Toezichtdocumenten waarvan de geldigheidsduur is verstreken worden door de importeur ingeleverd bij de autoriteit die ze heeft afgegeven.

Artikel 3

1. Overschrijdt de prijs per eenheid waartegen de transactie wordt uitgevoerd de prijs die in het invoerdocument is vermeld met minder dan 5%, of overschrijdt de totale waarde of hoeveelheid van de ten invoer aangebrachte goederen de waarde of hoeveelheid die in het invoerdocument is vermeld met minder dan 5%, dan is dit geen beletsel om deze goederen in het in vrije verkeer te brengen.

2. Aanvragen voor invoerdocumenten en de invoerdocumenten zelf zijn vertrouwelijk. Uitsluitend de bevoegde instanties en de aanvrager hebben inzage in deze stukken.

Artikel 4

1. Binnen 10 dagen na het begin van elke maand doen de lidstaten de Commissie de volgende gegevens toekomen:

(a) de hoeveelheden waarvoor in de voorafgaande maand invoerdocumenten zijn afgegeven en de waarde daarvan in euro;

(b) gegevens over de invoer in de maand voorafgaand aan de onder a) bedoelde maand.

De lidstaten verstrekken deze gegevens per product, GN-code en land.

2. De lidstaten doen mededeling van alle vastgestelde onregelmatigheden of fraudegevallen en, indien van toepassing, de redenen waarom zij afgifte van een invoerdocument hebben geweigerd.

Artikel 5

Kennisgevingen in verband met deze verordening worden gedaan aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen. Zij worden langs elektronische weg verzonden via het daartoe opgezette geïntegreerde netwerk, tenzij om dwingende technische redenen tijdelijk een ander communicatiemiddel moet worden gebruikt.

Artikel 6

Comité

1. De Commissie wordt bijgestaan door een comité dat is samengesteld uit vertegenwoordigers van de lidstaten en dat wordt voorgezeten door een vertegenwoordiger van de Commissie.

2. Indien naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 4 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing.

De in artikel 4, lid 3, van Besluit 1999/468/EG bedoelde periode bedraagt drie maanden.

3. Het Comité stelt zijn reglement van orde vast.

Artikel 7

Slotbepalingen

Wijzigingen in de aanhangsels die noodzakelijk kunnen zijn in verband met wijzigingen in de bijlage of de aanhangsels bij de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Moldavië, of in verband met wijzigingen in de communautaire regelgeving inzake statistieken, douaneregelingen, gemeenschappelijke regelingen voor invoer of toezicht op de invoer, worden vastgesteld volgens de in artikel 6, lid 2, omschreven procedure.

Deze verordening treedt in werking op de vijftiende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel,

Voor de Raad
De voorzitter

BIJLAGE I

Producten die aan de dubbele controle zonder kwantitatieve beperking zijn onderworpen

Moldavië

7202	7301
7203	7303
7206	7304
7207	7305
7208	7306
7209	7307
7210	7312
7211	
7212	
7213	
7214	
7215	
7216	
7217	
7218	
7219	
7220	
7221	
7222	
7223	
7224	
7225	
7226	
7227	
7228	
7229	

BIJLAGE II**EUROPESE GEMEENSCHAP****TOEZICHTDOCUMENT**

1	1. Geadresseerde (naam, volledig adres, land, BTW-nummer)	2. Nummer van afgifte
		3. Voorziene plaats en datum van invoer
		4. Voor de afgifte bevoegde autoriteit (naam, adres en telefoonnummer)
	5. Aangever/vertegenwoordiger (indien van toepassing) (naam, volledig adres)	6. Land van oorsprong (en nummer van geonomenclatuur)
7. Land van verzending (en nummer van geonomenclatuur)		
1		8. Laatste dag van geldigheid
9. Omschrijving van de goederen		10. GN-code en categorie
		11. Hoeveelheid in kg (nettomassa) of in andere eenheden
		12. Waarde cif grens Gemeenschap in euro
13. Aanvullende gegevens		
14. Visum van de bevoegde autoriteit		
Datum :		
Handtekening: Stempel:		

15. AFSCHRIJVINGEN			
In het eerste vak van kolom 17 de beschikbare hoeveelheid en in het tweede vak de afgeschreven hoeveelheden vermelden			
16. Nettohoeveelheid (nettomassa of andere meeteenheden met aanduiding van de eenheid)		19. Douanedocument (soort en nummer) of nr. uittreksel en datum van afschrijving	20. Naam, lidstaat, handtekening en stempel van de afschrijvende autoriteit
17. In cijfers	18. In letters voor de afgeschreven hoeveelheid		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Hier de eventuele verlengstrook bevestigen

BIJLAGE III

1. Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL		2. No	
	3. Year		4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	EXPORT DOCUMENT (steel products)			
	6. Country of origin		7. Country of destination	
8. Place and date of shipment – means of transport	9. Supplementary details			
10. Description of goods – manufacturer	11. CN code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾	
14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY				
15. Competent authority (name, full address, country)	At on			
	(Signature)	(Stamp)		

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
(2) In the currency of the sale contract.

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
 (2) In the currency of the sale contract.

1. Exporter (name, full address, country)	COPY		2. No	
	3. Year		4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	EXPORT DOCUMENT (steel products)			
	6. Country of origin		7. Country of destination	
8. Place and date of shipment – means of transport	9. Supplementary details			
10. Description of goods - manufacturer	11. CN code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾	
14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY				
15. Competent authority (name, full address, country)	At on			
	(Signature)		(Stamp)	

BIJLAGE IV

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
ΠΑΔΕΒΑΤΕ ΡΗΚΛΙΚΕ ΑΣΥΤΥΣΤΕ ΝΙΜΕΚΙΡΙ
ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
LISTE DES AUTORITES NATIONALES COMPETENTES
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITA NAZIONALI
VALSTU KOMPETENTO IESTAŽU SARAKSTS
ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS
AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA
LISTA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI NAZZJONALI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
ZOZNAM PŘÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV
SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER

BELGIQUE/BELGIË

Service public fédéral économie, PME, Classes moyennes & énergie
Administration du potentiel économique
Politiques d'accès aux marchés, Services Licences
Rue Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Fax: + 32-2-230 83 22
Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand & Energie
Bestuur Economisch Potentieel
Markttoegangsbeleid, Dienst Vergunningen
Generaal Lemanstraat 60
B-1040 Brussel
Fax: + 32-2-230 83 22

ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
CZ-110 15 Praha 1
Fax: + 420-22421 21 33

DANMARK

Erhvervs- og Boligstyrelsen
Økonomi- og Erhvervsministeriet
Vejløvej 29
DK-8600 Silkeborg
Fax: + 45-35-46 64 01

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle, (BAFA)
Frankfurter Strasse 29-35
D-65760 Eschborn 1
Fax: + 49-61-96 9 42 26

EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
Harju 11
EE-15072 Tallinn
Fax: + 372-6313 660

ΕΛΛΑΣ

Υπουργείο Οικονομίας & Οικονομικών
Διεύθυνση Διεθνών Οικονομικών Ροών
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Fax : + 301-328 60 94

ESPAÑA

Ministerio de Economía
Secretaría General de Comercio Exterior
Subdirección General de Productos Industriales
Paseo de la Castellana 162
E- 28046 Madrid
Fax: + 34-1-349 38 31

FRANCE

SETICE
8, rue de la Tour-des-Dames
F-75436 Paris Cedex 09
Fax: + 33-1-55 07 46 69

IRELAND

Department of Enterprise, Trade and Employment
Import/ Export Licensing, Block C
Earlsfort Centre
Hatch Street
IE-Dublin 2
Fax: + 353-1-631 25 62

ITALIA

Ministero delle Attivita Produttive
Direzione generale per la politica commerciale e per
la gestione del regime degli scambi
Viale America 341
I-00144 Roma
Fax: +39-6-59 93 22 35 / 59 93 26 36

KYPROS

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
Υπηρεσία Εμπορίου
Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/Εξαγωγής
Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ.6
CY-1421 Λευκωσία
Φαξ: + 357-22-37 51 20

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
LV – 1519 Rīga
Fax: + 371-728 08 82

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT- 01104 Vilnius
Fax: + 370-5-26 23 974

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Fax: + 352-46 61 38

MAGYARORSZÁG

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
Margit krt. 85.
HU-1024 Budapest
Fax: + 36-1-336 73 02

MALTA

Diviżjoni għall-Kummerċ
Servizzi Kummerċjali
Lascaris
MT-Valletta CMR02
Fax: + 356-25-69 02 99

NEDERLAND

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en
uitvoer
Postbus 30003, Engelse Kamp 2
NL-9700 RD Groningen
Fax : + 31-50-523 23 41

ÖSTERREICH

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Aussenwirtschaftsadministration
Abteilung C2/2
Stubenring 1
A-1011 Wien
Fax: + 43-1-7 11 00/ 83 86

POLSKA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki
Społecznej
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL- 00-507 Warszawa
Fax: + 48-22-693 40 21 / 693 40 22

PORTUGAL

Ministério das Finanças
Direcção Geral das Alfândegas e dos Impostos
Especiais sobre o Consumo
Rua Terreiro do Trigo, Edifício da Alfândega de
Lisboa
PT- 1140-060 Lisboa
Fax: + 351-218 814 261

SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo
Področje ekonomskih odnosov s tujino
Kotnikova 5
SI-1000 Ljubljana
Fax: + 386-1-478 36 11

SLOVENSKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo hospodárstva SR
Odbor licencií
Mierová 19
SK-827 15 Bratislava 212
Fax: + 421-2-43 42 39 19

SUOMI

Tullihallitus
PL 512
FIN-00101 Helsinki
Telekopio: + 358-20-492 28 52

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
S-11386 Stockholm
Fax: + 46-8-30 67 59

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House - West Precinct
Billingham
UK-TS23 2NF
Fax: + 44-1642-36 42 69